

СВЕДЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ЧИТАТЕЛЮ

Все английские термины в словаре расположены в алфавитном порядке. В словарик слова включены сокращения, наиболее часто встречающиеся в литературе по этой тематике. В переводах принята следующая система разделительных знаков: близкие значения терминов отделены запятой, более далекие – точкой с запятой, различные значения – цифрами. В некоторых случаях одна пояснительная статья содержит два толкования, разделенных точкой с запятой; такое оформление используется для двух взаимодополняющих пояснений, раскрывающих разные аспекты одного понятия, например:

consulting model

программа-консультант;
экспертная система

Пояснения к русским эквивалентам заключены в круглые скобки.
Например:

encapsulated type

скрытый тип (данных)

Факультативная часть как английского термина, так и русского эквивалента даются в круглых скобках, например:

production (rule)

продукция, производственное правило

inference

вывод, логический вывод

В целях научно-методической целесообразности при базовых понятиях дается перечень составных терминов, имеющих в качестве определяемого слова данный базовый термин, например:

decision making

принятие решения (expert decision making, theory of decision making).